**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 89 (1963)

**Heft:** 10: Centenaire de la section genevoise de la S.I.A., fascicule no 1

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# CHARMILLES

Dpt. A:

TURBINES HYDRAULIQUES KAPLAN .

FRANCIS • PELTON • Régulateurs •

Vannes ● Pivots ● POMPES A EAU

LOURDE POUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE

#### Dpt. B:

MACHINES POUR USINAGE DES MÉTAUX

PAR VOIE ÉLECTRIQUE -

MACHINES A RECTIFIER UNIVERSELLES

FREINS A AIR COMPRIMÉ ET ÉLECTRO-

PNEUMATIQUES •

LIFTS POUR AUTOS ET CAMIONS .







Dpt. C:

BRULEURS A MAZOUT POUR TOUTES

APPLICATIONS

CIRCULA-

TEURS SANS PRESSE-ÉTOUPE POUR

CHAUFFAGES CENTRAUX -

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

<COSSONAY>

COSSONAY

COSSONAY

<COSSONAY>

A. DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

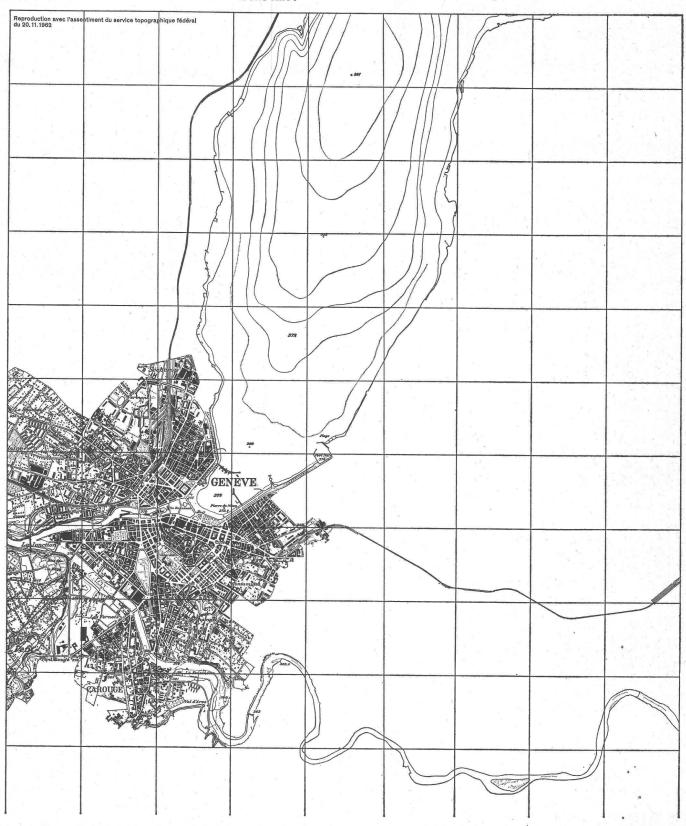






COSSONAY

# Qu'est-ce qui favorise le développement d'une ville?



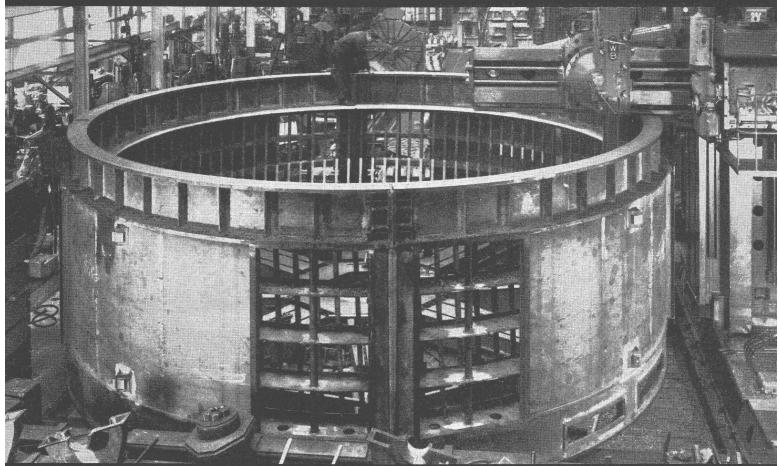
L'ampleur croissante de vos travaux administratifs vous préoccupe-t-elle? Vos décomptes, toujours plus volumineux, exigent-ils de plus en plus de temps? Si oui, il faut trouver une solution satisfaisante et durable. Pour la résolution de tels problèmes, vous pouvez faire appel en toute confiance à Univac.

Les ensembles de traitement de l'information Univac vous permettent d'exécuter, en plus de vos travaux courants, bien d'autres tâches d'une façon sûre et rationnelle, sans heurt, harmonieusement. Nos organisateurs spécialisés vous aident à mettre sur pied une organisation conçue en fonction d'un ensemble de traitement de l'information. Univac vous offre une gamme d'ensembles électroniques pouvant satisfaire les entreprises moyennes et grandes, quelle que soit leur branche d'activité. En outre, les cours Univac sont un soutien

précieux pour la formation d'un personnel mécanographique compétent.

Est-il dès lors trop optimiste de penser que les ensembles Univac facilitent l'extension harmonieuse des entreprises et, par conséquent, des villes et des pays?

# Gros équipements pour centrales hydro-électriques



C 103 f

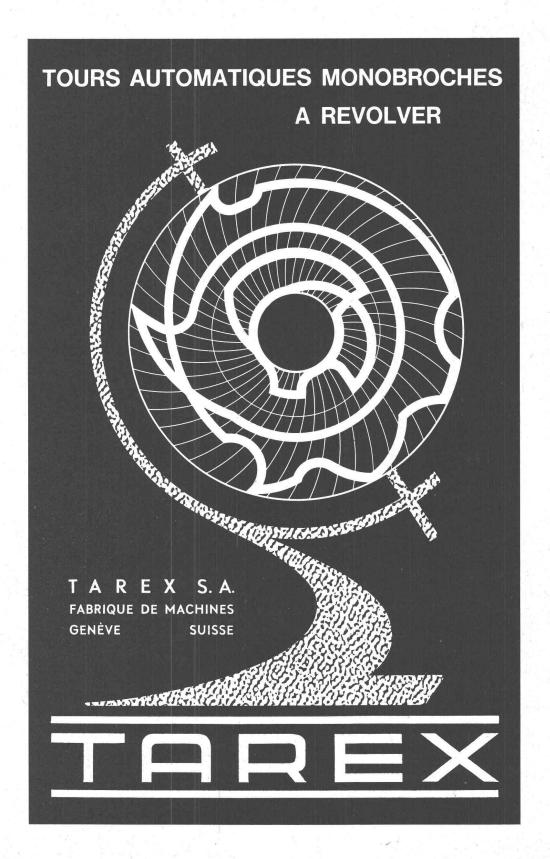
sécheron

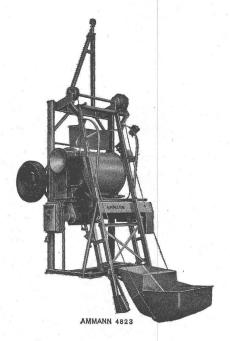
Pour l'équipement des forces hydrauliques, les impératifs de rendement et les progrès de la technique imposent la création d'un matériel toujours plus puissant et plus grand. Pour sa construction, un personnel hautement qualifié est indispensable; d'importants moyens d'usinage sont non moins nécessaires. Leur association méthodique et rationnelle a permis à Sécheron de faire face à tous les besoins nouveaux, en adoptant selon sa tradition, constamment des solutions dynamiques et modernes.

Alternateurs jusqu'aux plus grandes puissances

Transformateurs pour toutes tensions Régulateurs les plus perfectionnés

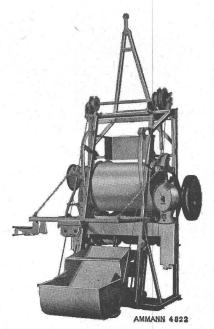
S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève 21





### **Type Z 250 E**

sans balance poids 1600 kg



# Type Z 250 WE

avec balance pour le dosage des agrégats poids 1720 kg

Représentant général pour la Suisse

# Malaxeurs «FIF»

pour béton, mortier, etc.

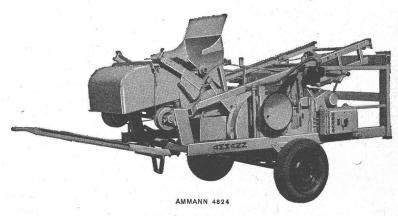
Mélange intensif et ultra-rapide Gros rendement Gâchées de 250 litres

Equipement électrique :

moteurs-réducteurs à bain d'huile 380 V, 50 pér./sec. 5,5 CV pour la commande du tambour mélangeur 3 CV pour la commande du skip d'alimentation Rendement jusqu'à 12 m³/h.

Commande semi-automatique par interrupteurs à bouton.

Peu de personnel grâce au montage rapide de la machine. Sortie du béton à une hauteur de 1,2 m. Socle superflu. Transport facile, uniquement par renversement de la machine sur les deux roues pneumatiques.



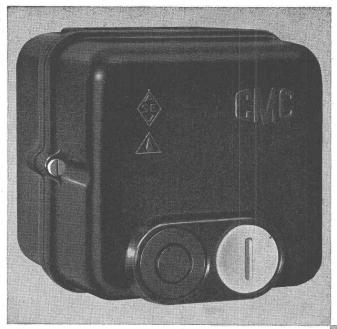
Vitesse de remorquage 20 km/h. Roues pneumatiques : 6,70 x 15" Hauteur 150 cm. Largeur 180 cm. Longueur 350 cm.

# U. AMMANN

Ateliers de Construction SA

Langenthal

Tél. (063) 2 27 02



# Interrupteur de protection pour moteurs

type Tp 15 15 A 500 V

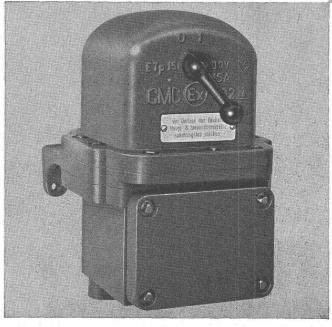
- fusible placé en amont: max. 40 A
- limite de soudure: au-dessus de 2500 A
- puissance de coupure: supérieure à 500 A sous 500 V, cos Ψ 0,3

ATp 15 w boîtier en matière isolante pour locaux humides et mouillés, supportant les éclaboussements.

CTp 15 w boîtier en métal léger, supportant les éclaboussements.

ETp 15 boîtier antidéflagrant en métal léger, Ex dD 2 pour locaux présentant des risques d'explosion.

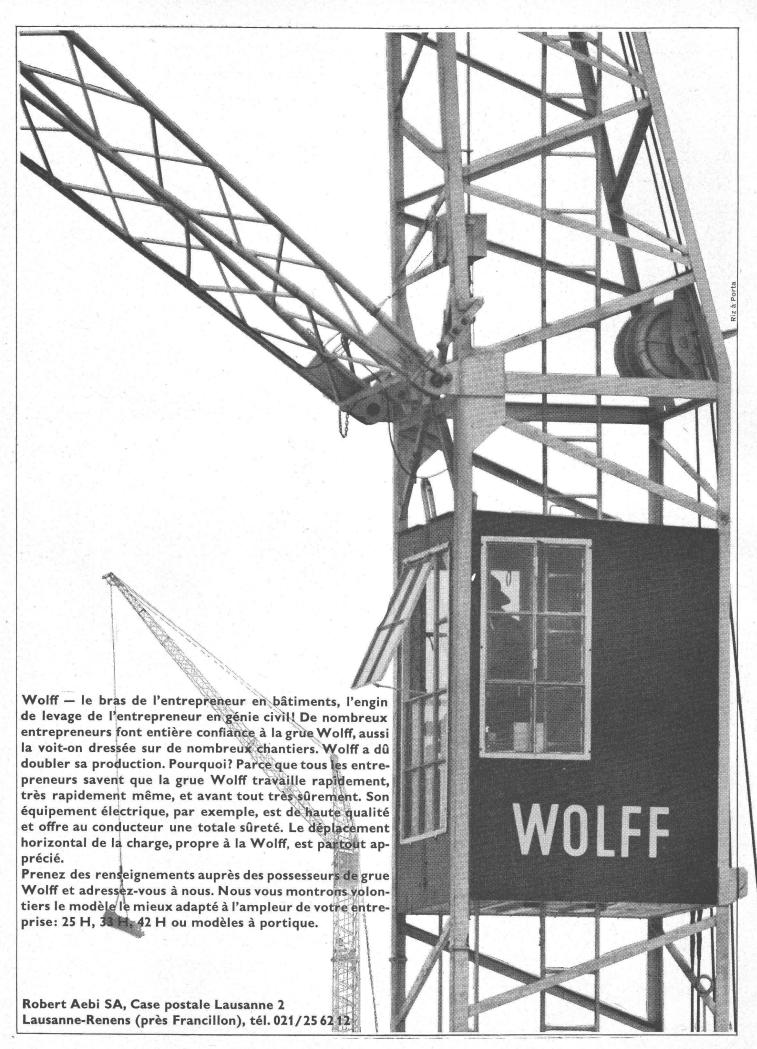


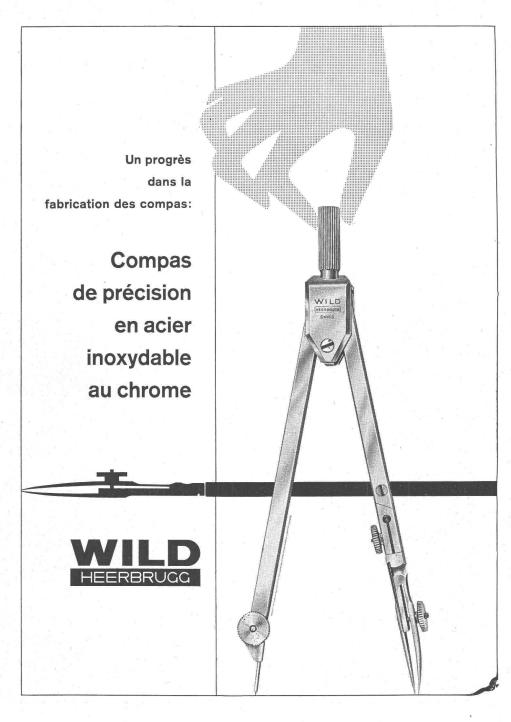


# CMC

Charles Maier & Cie, Schaffhouse

Fabrique d'app. électriques et d'ensembles de distribution. Tél. 053 5 61 31 Bureau de Lausanne, 2 Avenue de la Rasude Tél. 021 22 72 22

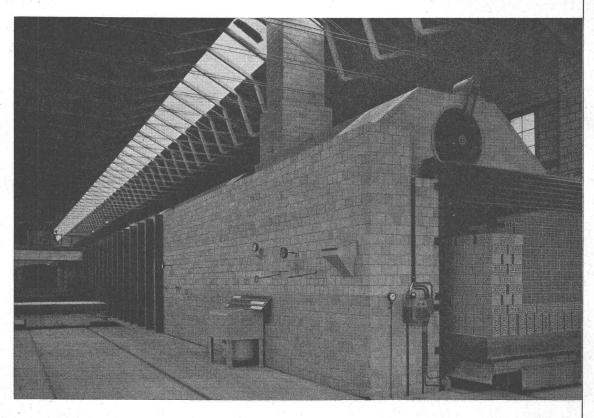




En vente chez les opticiens et dans les papeteries tous produits en terre cuite

briques de parement

briques à haute résistance



3e four de la briqueterie de Bardonnex, du type tunnel

**TUILERIES & BRIQUETERIES S. A.** 

Bardonnex-Genève

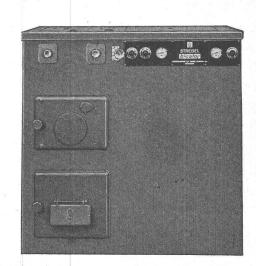


# POUR CHALEUR+

Une chaleur agréable dans toute la maison et de l'eau chaude à discrétion : voilà ce que vous garantit la bicalor!

Pour tous les besoins de chaleur et d'eau chaude et pour toutes les grandeurs d'installations vous trouverez dans la gamme biczlor la chaudière-combinée la plus appropriée.

La chaudière STREBEL, source de chaleur de la bicalor, a fait ses preuves depuis des décennies. Le fait qu'elle est construite en fonte constitue un atout majeur quant à sa longévité de l'ensemble. Les quelques cent mille chaudières STREBEL marchant actuellement au mazout ou au coke en tont foi.



USINE STREBEL S.A. ROTHRIST

STREBEL - bicalor

# VIANINI

tuyaux en béton armé centrifugé pour conduites de câbles, égoûts, syhons, turbines, adductions d'eau, captages, etc. Tous produits en ciment Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm Ø



TUCA

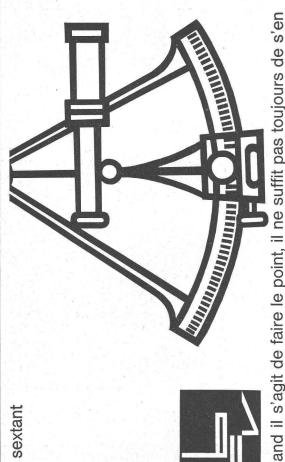
tuyau centrifugé-vibré, armé ou non armé, emboîtement normal



Fosses de décantation Séparateurs d'essence conformes aux directives de l'ASPEE

# DESMEULES FRÈRES S.A.

GRANGES-MARNAND - Tél. (037) 6 41 16



Camion grue de grande puissance à disposition de toutes entreprises

Coop. des Ouvriers du Bâtiment COBAL LAUSANNE Tél. 24 28 24 Beaulieu 11

46

# Etude technique de la lutte contre le bruit!



ULTRALITE matelas isolant à longues fibres incombustible, résistant à toutes secousses



ULTRACOUSTIC dalle acoustique non perforée, incombustible, ici posée, sur rails visibles



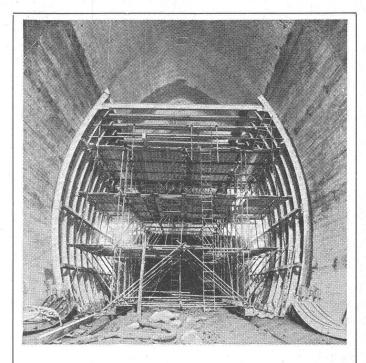
DAMPA lambris métalliques pour plafonds démontables. Pour l'acoustique et la ventilation

Profitez de nos services techniques pour trouver des solutions de vos problèmes dans les différents domaines de la lutte contre le bruit!



# C.Gartenmann & Cie SA

Berne / Genève / Zurich / Bâle / Usine et entrepôts à Zollikofen-BE



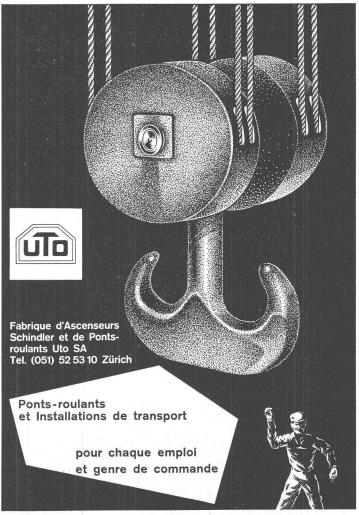
Entreprise de Travaux Publics

Pierre CHAPUISAT, ingénieur

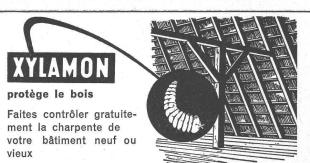
# **TOUS TRAVAUX SOUTERRAINS**

LAUSANNE

MARTIGNY



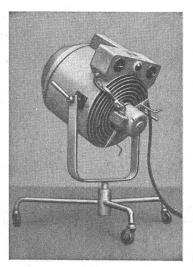
Ateliers Maurice Reymond S. A. Photograveurs à Lausanne
19, avenue Vinet Tél. 24 69 61



La maison spécialisée vous renseigne volontiers

# L. Guggisberg

Conservation du bois LAUSANNE Ancienne-Douane 1 Tél. (021) 23 68 71



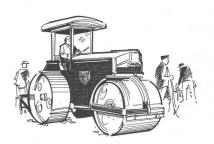
RADIATEUR SOUFFLANT

RÉSISTANCES ÉLECTRIQUES BLINDÉES

PYROR S. A. GENÈVE-ACACIAS

28, RUE DES USINES

TÉL. (022) 42 38 00



Toute la gamme des produits pour la construction et l'entretien des routes :

Goudrons et goudrons bitumés : T-BT-TB

Emulsions de bitume :
EUPHALT et EUPHACID

Tarmacadam et enrobés denses à froid : GOUMAC

Livraisons rapides par camion et camion-citerne

SERVICE DES PRODUITS POUR ROUTES

# Carrières d'Arvel S.A. — Villeneuve (Vaud)

Graviers cassés et gravillons de qualité — Pierre à moellons — Blocs de marbrerie

BREVETS d'INVENTION

la plus ancienne maison de Luisse: Dériaz, Kirker & Cie

Genève
14 rue du Mont-Blanc

# LA ROUTE EN BÉTON

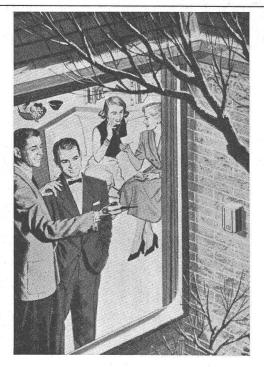
**est économique :** le coût de construction et les frais d'entretien du revêtement bétonné font de ce type de revêtement la formule en général la moins coûteuse.

**durable :** les routes pourvues d'un revêtement bétonné ont parfaitement supporté le redoutable hiver 1962/63.

**agréable :** grâce aux techniques récemment mises au point, son réglage est impeccable et elle offre une qualité de roulement remarquable.

SOCIETE DES CHAUX ET CIMENTS

DE LA SUISSE ROMANDE



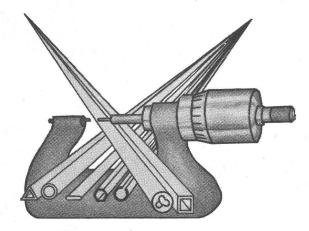
Chauffage, Conditionnement



Régulateurs

oneywell





LA NATIONALE S.A. GENÈVE-CHAMPAGNE

# TUBES DE PRÉCISION DE PETIT DIAMÈTRE

#### Spécialités :

Tubes capillaires en cuivre pour instruments de contrôle.

Tubes capillaires calibrés en cuivre pour l'industrie du froid.

Tubes bourdon pour manomètres.

Tubes aluminium pour instruments de mesure.

Tubes laiton pour stylos à bille.



# **DOCUMENTATION GÉNÉRALE**

Sciences pures

Lärmbekämpfung bei Motorfahrzeugen. A. STADIE. Schweiz. techn. Z., 59 (1962) 11, 15 mars, p. 201-210, 6 fig.

L'incommodation de l'homme par le bruit - qui peut aller jusqu'à un dommage physique — a pris des proportions dange-reuses au cours de ces dernières dizaines d'années par suite de la densité de grandes masses humaines et du développement de la technique. Ceci est vrai tout particulièrement pour le bruit causé par les véhicules à moteur.

La lutte contre le bruit des véhicules à moteur dure déjà depuis près de dix ans. L'auteur en expose la nécessité, son état actuel, les moyens mis en action et esquisse quelques perspectives d'avenir.

#### Mécanique appliquée

BT 3641

621-525

S. THELLIEZ. La logique pneumatique. Techn. moderne, 54 (1962) 5, mai, p. 211-219, 23 fig.

L'intérêt de l'utilisation de fluides compressibles ou non pour la transmission d'une information n'est plus à démontrer et bien des processus et installations industrielles utilisent aujourd'hui des organes de commande et de régulation continue hydrauliques et pneumatiques. L'auteur, se limitant au domaine pneumatique, montre après quelques rappels l'intérêt et la forme actuelle de telles réalisations:

Eléments de base d'une structure logique, principe de réalisation d'éléments binaires pneumatiques. — Logique pneumatique par déplacement mécanique : fonctionnement non linéaire d'un amplificateur buse palette, systèmes pneumatiques à billes, organes de commutation à membranes, organes de commutation à vannes. Logique pneumatique par déviation de jet : cellule amplificatrice par déviation directe, cellule amplificatrice par déviation le long d'un profil.

#### Génie

BT 3642

624.042.8 : 621-218

Modes principaux des rio, and de groupes turbo-alternateurs.

L. Capronnier et R. Guéraud. Modes principaux des vibrations naturelles d'ensemble des massifs

Construction, 17 (1962) 7, juillet, p. 193-206, 17 fig.

Lors de l'établissement des projets de tels massifs, il convient de pouvoir vérifier a priori qu'aucun des modes propres de vibration de ceux-ci ne soit proche de la résonance avec les impulsions forcées de fréquence bien déterminée. Les auteurs présentent une méthode d'analyse, rigoureuse et pratique, des modes de vibration des charpentes et massifs, lorsqu'on n'en connaît que les dimensions géométriques et les matériaux de construction. Cette méthode, développée pour les vibrations naturelles verticales (qui sont pratiquement les seules intéressantes dans le cas particulier), est basée sur le principe de la conservation de l'énergie de Rayleigh qui permet de respecter les continuités (couplages) et de prendre en considération l'élasticité des poteaux.

#### Chimie industrielle

BT 3643

669.71

L'affinage des alliages aluminium-silicium hypersiliciés.

Rev. Aluminium, 39 (1962) 301, sept., p. 967-973, 11 fig.

L'auteur étudie l'influence des différents procédés d'affinage des alliages aluminium-silicium hypersiliciés, c'est-à-dire comportant 20 à 25 % de Si, sur l'amélioration de l'usinabilité; il traite successivement de l'emploi du phosphore, du titane et du bore, sépa-rément ou simultanément, du sodium, des métaux des terres rares. Les conditions d'usinage sont très sensiblement améliorées par une addition de 0,03 % de phosphore, 0,20 à 0,25 % de titane et 0,02 à 0,03 % de bore. L'abrasivité de l'alliage affiné sera d'autant plus atténuée que la solidification aura été plus rapide.

#### Construction, Architecture

BT 3644

728.28 (493)

Les immeubles-tours du parc de Kiel, à Anvers. L. Dubourg. Techn. Travaux, 38 (1962) 5-6, mai-juin, p. 145-152, 12 fig.

Description de trois immeubles-tours de 16 étages chacun et disposés en alignement. Chacune des tours se présente en plan sous forme d'une étoile à trois branches dans lesquelles ont été judicieusement disposés les six appartements que comporte chaque étage ; les dégagements ont été réduits de telle manière que l'accès des chambres se fait par les livings. Le système constructif est constitué par une ossature en béton armé à hourdis pleins, avec colonnes reposant sur 151 pieux Franki d'une charge portante de 100 t et de 7 m de longueur moyenne.

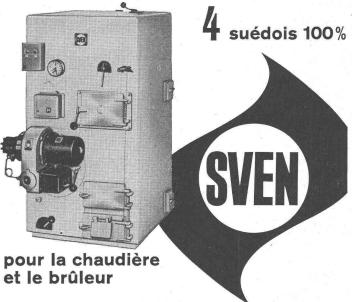
Particularités du chauffage central, des installations électriques, des ascenseurs, des façades, de l'insonorisation et des équipements

divers.



... ET MON CHAUFFAGE aussi. Je l'apprécie hautement et le spécialiste l'appréciera à son tour pour les qualités suivantes: maniement des plus simples - revêtement modelé en acier de Suède – tous les réglages de front – conçu dès l'abord pour consommation de mazout - haut rendement au point de vue chauffage et chauffeeau - encombrement réduit - garantie 5 ans. Rien d'étonnant puisque SVEN a fait ses premières expériences en Suède où les hivers sont excessivement rigoureux.





Représentation générale et service

# Paul Kolb SA, Berne

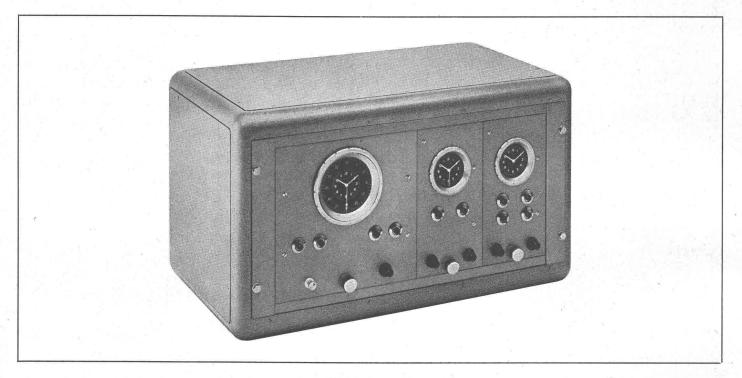
anc. Kolb & Grimm Effingerstrasse 59 téléphone: 031 21112

# PATEK PHILIPPE

# présente

### UNE DISTRIBUTION HORAIRE

purement électronique pilotée par horloge à quartz



#### TYPE BH

Permettant l'alimentation simultanée d'une centaine d'horloges à minute et d'une centaine d'horloges à seconde, sans contacts mobiles.

L'utilisation de transistors en remplacement des relais habituels élimine toutes causes de dérangement et supprime l'entretien.

#### Précision :

- $\pm$  0,02 seconde par 24 heures à température constante
- $\pm$  0,05 seconde par 24 heures entre 0° et 40° C.

Performances confirmées par des premiers prix aux Observatoires de Genève et de Neuchâtel.

#### Exécutions :

Type BH Appareil en boîtier, dimensions : 29 cm  $\times$  52 cm  $\times$  29 cm. Type BI Appareil pour montage encastré ou en rack.

### PATEK PHILIPPE

41, rue du Rhône

GENÈVE

# SPALTI VEVEY DÉPARTEMENT VENTE

résoudra tous vos problèmes d'appareillages électriques

Moteurs

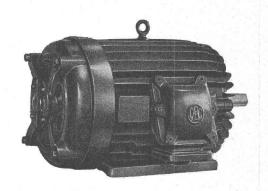
**Transformateurs** 

Contacteurs

Appareils de mesure

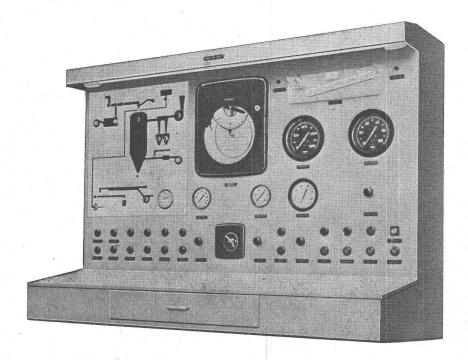
Interrupteurs spéciaux

Relais temporisés



Représentant pour la Suisse des Ateliers de Constructions électriques de Charleroi ACEC

DÉPARTEMENT TABLEAUX



Commande

Contrôle

Signalisation

Montages spéciaux

Demandez des offres à notre bureau technique

Tél. (021) 51 19 91

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

#### CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE, ZURICH

#### 666,97

Cure du béton. Avec fig., Bulletin du Ciment, 30 (1962) 1, p. 1-8.

Buts et fonctions de la cure du béton: Eviter un dessèchement rapide, refroidir, chauffer, empêcher de brusques changements de température, brèves données sur la réalisation pratique de la cure du béton.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 25.

#### 69.002 (492)

Construction d'habitations aux Pays-Bas selon des procédés industrialisés. Avec fig., J. Constr. Suisse Romande, 36 (1962) 3, p. 55-59.

Manque de main-d'œuvre qualifiée, industrialisation, conditions principales, mécanisation, rationalisation, préfabrication, répartition des procédés de construction, construction par coulage sur place, construction par empilage, construction par assemblage, principaux matériaux de construction, possibilités de production.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 26.

#### 725.35 (494.282)

Un nouvel entrepôt d'une grande firme d'alimentation. L'entrepôt de la maison Metzger et Cie., à Buchs, SG., membre de l'organisation Toura. (Eine neue Lagerhalle für den Lebensmittel-Grosshandel. Die der Toura-Organisation dienende neueste Lagerhalle der Firma Metzger & Cie, A.G., Buchs SG.) Avec fig., Schweizer Baubl., 73 (1962) 16, p. 2-4. Séparation des bâtiments de l'administration et des entrepôts. Bâtiment d'administration en deux parties: partie de 3 étages de bureaux, partie de garages. Entrepôts: Halle en deux parties de 25 m de portée, en béton avec piliers préfabriqués.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 27.

#### 725.91 (494.45)

Matter, F.: Problèmes techniques de la reconstruction des halles nord du Comptoir Suisse. Avec fig., Bull. tech. Suisse rom., 88 (1962) 3, p. 35-39.

Projet de voile précontraint refusé; couvrir une aire de 200 m de long sur 70 m de large avec le minimum de points d'appui intérieurs; projet de toiture suspendue par un réseau de câbles, éléments principaux entièrement en charpente métallique, quatre points d'appui à l'intérieur, réseau de câbles orthogonaux formant une suite de cinq paraboloïdes hyperboliques en continuité, six cadres transversaux; détails techniques.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 28.

#### 728.37 (494.34)

Giacometti, Bruno, arch.: Deux maisons familiales à Zurich. (Zwei Einfamilienhäuser in Zürich.) Avec fig., Schweizer. Bauztg, 80 (1962) 10, p. 162-166.

Les deux maisons, construites en 1957, étaient soumises à des servitudes très strictes. Première maison: Pente très forte, répartition des pièces sur plusieurs étages; entrée à l'étage supérieur. Deuxième maison: De grands locaux n'ont pu être obtenus que par une imbrication d'espaces sur plusieurs plans.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 29.

#### 725.4 (494.34)

Burckhardt, E. F.; Ferner, M., arch.: Du petit magasin de fer au dépôt le plus moderne d'Europe. Les nouveaux bâtiments Pestalozzi et C<sup>ie</sup>, commerce de fer, à Dietikon, Zurich. (Vom Eisenlädeli zum modernsten Eisenlagerbetrieb Europas. Die Neubauten der Eisenhandlung Pestalozzi & Co. in Dietikon ZH.) Avec fig., Schweizer Baubl., 73 (1962) 21, p. 4-5.

Court historique. Etat actuel: Dépôts couverts pour réduire la corrosion. 6 halles de 27,50 m de large, soutenues par des piliers distants de 10 m et deux halles de réserve. Construction en acier, toitures et façades très simples. Surface recouverte: 13 000 m².

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 30.

#### 727.1 (494.34)

Concours pour une école à Effretikon, Zurich. (Wettbewerb für ein Oberstufenschulhaus in Effretikon, ZH.) Avec fig., Schweizer. Bauztg, 80 (1962) 9, p. 147-153.

Description des quatre premiers projets primés. Première étape comprenant 8 salles de classe, locaux divers et halle de gymnastique. Une deuxième étape est prévue.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 31.

#### 727 (42)

McKown, Robert: La construction d'écoles en Grande-Bretagne. Construction plus rapide et plus économique. Avec fig., J. Constr. Suisse romande, 36 (1962) 4, p. 59-62. Idées fondamentales qui ont déterminé en grande partie le dessin et la construction de la plupart des écoles construites au cours de ces dernières années; économie d'espace, concentration des salles de classe; réduction de la hauteur des plafonds; communauté des intérêts; écoles rurales.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 32.

#### 711.4

**Urbanisme.** (Städtebau.) Avec fig., Atlantis, 34 (1962) 3, p. 117-186.

Numéro spécial consacré à l'urbanisme. E. Egli: La bonne ville. W. Müller-Wiener: Byzantion-Konstantinupolis-Istanbul. Le Corbusier: Les trois formes de colonies d'habitation humaines. F. Neugass: Architecture visionnaire, l'urbanisme comme utopie. O. Niemeyer: Pensées sur Brasilia. 15 photographies de Brasilia. E. Pfeil: Le sociologue et son rôle en urbanisme. E. Winkler: Ville et campagne.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 33.

#### 725.31 (494.44)

Fietz, H.; Steiger, R., arch.: La nouvelle gare du chemin de fer du Gornergrat à Zermatt. (Neues Stationsgebäude der Gornergratbahn in Zermatt.) Avec fig., Schweizer Baubl. 73 (1962) 22, p. 1-4.

Extension du dépôt du matériel roulant. Rénovation des voies. Reconstruction de la gare. Le projet prévoit cinq grandes salles d'attente isolées pour 110 personnes chacune, ce qui correspond à la capacité d'un train. Bâtiments annexes. Grande cheminée jouant le rôle d'enseigne. Construction en acier.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 34.

#### 674-416

Keller, Rodolphe N.: La technique du placage. (Die Technik des Furniers.) Avec fig., Das ideale Heim, 36 (1962) 3, p. 133-139.

Mince feuille de bois précieux collée sur le meuble confectionné en une essence moins coûteuse; machines capables de débiter des feuilles de placage; placage sur des faces entières, mais aussi comme incrustations de filets et de dessins artistiques.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 35.

#### 728.1

Würgler, Viktor, arch.: Construction mixte au service d'un logis cultivé moderne. (Die Gemischtbauweise im Dienste moderner Wohnkultur.) Avec fig., Das ideale Heim, 36 (1962) 3, p. 117-119.

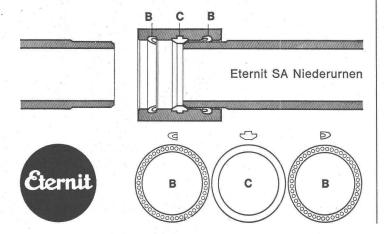
Logis destiné à un couple avec deux enfants, grande salle de séjour avec coin de feu, chambre d'hôtes pour deux personnes, garage; le bois joue un rôle prépondérant; maison couronnée d'un toit à deux pans recouvert de tuiles; le rez-de-chaussée maçonné à l'extérieur abrite les pièces de réception, les combles sont occupés par l'aire de nuit; parquets massifs, escalier en hêtre.

Suisse, EPF, Zurich, 1963, No 36.

# **Triplex**

Le nouveau joint **Triplex** est composé d'amiante-ciment et constitue un perfectionnement du joint Simplex. Par une étanchéité égale, il présente les avantages suivants: pose encore plus rapide, pas d'outillage spécial pour des tuyaux jusqu'à 300 mm  $\phi$ , utilisable également pour les coudes et les pièces moulées, pose possible même dans des fosses mouillées.

Pose: La bague C est introduite dans la rainure médiane et tient lieu de butée aux extrémités des tuyaux. Les bagues à alvéoles B, qui assurent l'étanchéité, sont introduites dans les rainures des extrémités du manchon. La pression chasse l'eau dans les alvéoles des bagues qui sont pressées contre le tuyau et le manchon. Plus la pression est élevée, plus l'étanchéité est grande.



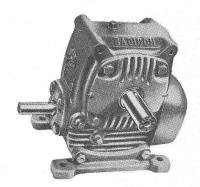
# RADICON

# LES RÉDUCTEURS A VIS SANS FIN DAVID BROWN

les petits modèles à montage multilatéral aussi sont munis de ventilateurs pour le refroidissement, d'où meilleur rendement thermique, plus hautes puissances et extension du champ d'application.

### Montage en toutes positions

car pieds démontables, sans perte de puissance.



En stock chez:

W. Emil Kunz, Zürich 31

Josefstrasse 53 Tel. 051/427411

# «Forme utile»

Le «Werkbund» suisse et la Foire suisse d'échantillons de Bâle ont accordé à notre réservoir de chasse GEBERIT PVC\*, basse position, la marque de distinction de «FORME UTILE 1962».

Mais la préférence dont GEBERIT jouit partout se justifie par son fonctionnement silencieux, sa sécurité de service et son matériau indestructible, bref par sa qualité supérieure à tous points de vue.

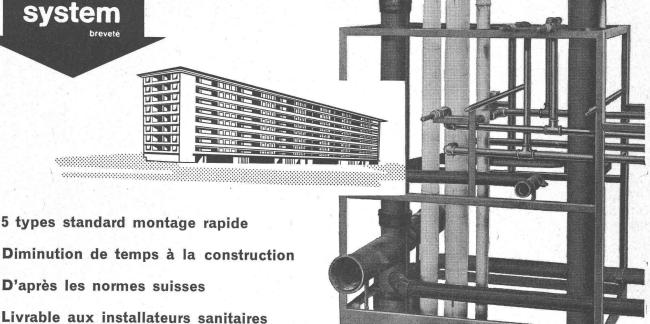
\*) PVC a été éprouvé depuis une trentaine d'années dans les conditions les plus rigoureuses. Ses propriétés exceptionnelles résistent à l'usure de dizaines d'années.

GEBERT+CIE Rapperswil / Lac de Zurich Téléphone 055 / 2 03 44 Service techniques à Lausanne Tél. 021 / 32 27 81





# LE BLOC SANITAIRE



SANI-PREFAB S.A. CHATELAINE-GENÈVE, Tél. 442340, Case 38



# tan kbau g

o schneider zürich



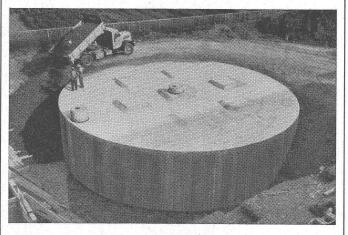


Bureau Lausanne : F.-A. Streit chemin Haute-Brise 16, tél. (021) 28 85 04

# CITERNES EN BÉTON ARMÉ

SYSTÈME SCHNEIDER

S. I. Laurana-Parc/Genève, citerne pour mazout, capacité
800 000 litres



Elles sont économiques et ne nécessitent aucun entretien. Pas de rouille, pas de problèmes de transport et de mise en place, conservation illimitée. Toutes formes, toutes capacités. Revêtement spécial éprouvé depuis 35 ans.

Demandez nos catalogues et la visite de notre représentant.



Ventilation

Climatisation

Chauffage à air chaud

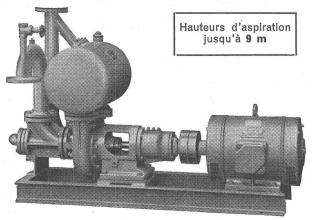
Dépoussiérage

Lausanne, Croix-Rouges 2. Tél. 23 30 96

# Pompes pour les chantiers l'industrie et les eaux usées

à amorçage automatique, sans soupapes

Système Lauchenauer



Débits 1-500 l/sec. Aucune soupape de fond. Pas de clapet dans la tubulure d'aspiration. Aucune pompe à vide auxiliaire. Aspiration automatique en tout temps, même après introduction d'air dans le tuyau d'aspiration. Aucune surface d'étanchéité frottante se détériorant à l'usage, d'où fonctionnement exempt de perturbations, aussi dans l'extraction de vase, de sable et de gravier.

## Ateliers de Construction s/Sihl S. A.

Fondés en 1871

ZURICH

Tél. (051) 23 35 14

# ATELIER DE CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES

R. HALLER & Cie S. A.

Mécanique générale

Turbines hydrauliques

Soudures et recharges

Installations d'usines

Revisions et réparations

Création de machines

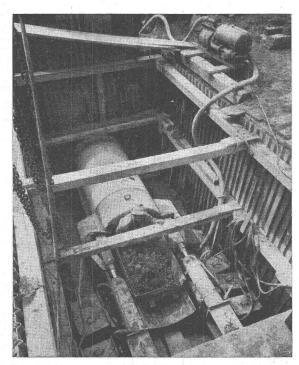
spéciales

GENÈVE

Téléphone 24 20 45

Rue Hugo-de-Senger 10

# TRAVAUX SPÉCIAUX TRAVAUX HYDRAULIQUES S.A., BERNE



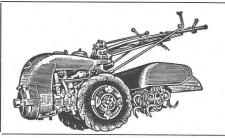
Pousse-tube en cours d'exécution

Zeughausgasse 22 Tél. (031) 2 17 42

PAROIS BENTONITE
PUITS VERTICAUX
PUITS HORIZONTAUX
PIEUX FONCES EN SOUS-ŒUVRE
SONDAGES
INJECTIONS
ANCRAGES PRECONTRAINTS
WELLPOINTS
RABATTEMENT DE NAPPES
POUSSE-TUBES

# ROUTES EN BÉTON S.A. WILDEGG/LAUSANNE

souhaite aux congressistes de l'Assemblée générale de la Société suisse des Ingénieurs et Architectes une journée agréable et un plein succès dans ses délibérations et présente à la Section genevoise ses vœux les meilleurs à l'occasion de son Centenaire.



# Motoculteurs SIMAR

Essence et Diesel ACACIAS - GENÈVE

# L'Exposition permanente de la Construction

LAUSANNE, Place de la Gare 12 — Tél. 23 79 29

vous renseigne sur les nouveautés dans la construction

ENTRÉE LIBRE

250 EXPOSANTS

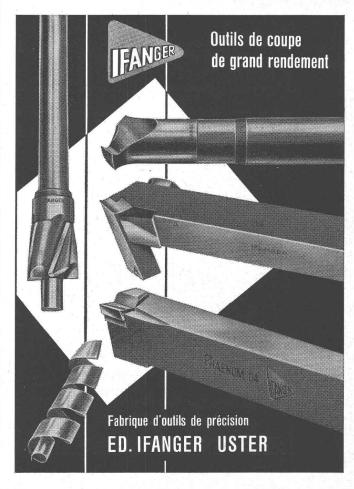


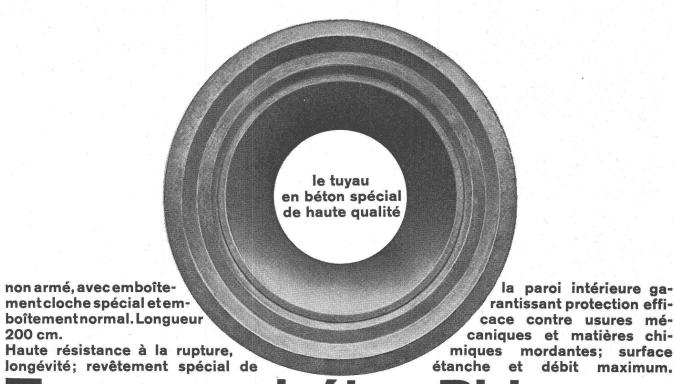
### BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE - DESSINS - MODÈLES

INGÉNIEURS-

22, rue du Mont-Blanc (entrée 1, rue Chaponnière) GENÈVE Tél. 31 43 70





Iuyaux en béton Ph Bangerter & Cie S.A., Ly. Fabrique de produits en ci Tél. (032) 8 53 15

A. Bangerter & Cie S.A., Lyss/BE Fabrique de produits en ciment

# **BREVETS D'INVENTION**

MARQUES — MODÈLES — EXPERTISES — TRADUCTIONS

# EDMOND LAUBER

Ingénieur S.I.A. diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale Ancien ingénieur chef-constructeur de la Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort Ex-professeur au Technicum du Locle

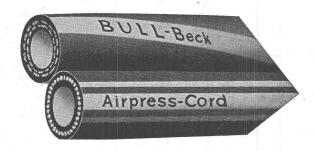
Membre de la Société Suisse de Chronométrie et de la Société Chronométrique de France

#### RENDEZ-VOUS SUR PLACE

2, rue de l'Ecole-de-Chimie

**GENÈVE** 

Tél. (022) 25 31 88



Tuyaux caoutchouc pour compresseurs, eau, pompes, d'aspiration et refoulement, etc.

Bottes caoutchouc 40 cm. et 90 cm de haut pour drainage, génie civil, etc.

Vêtements imperméables

**Feutres** 

Courroles pour transporteurs Tapis en caoutchouc

**BECK Frères S. A** ARTICLES EN CAOUTCHOUC

MAISON FONDÉE EN 1903

Rue Centrale 2

LAUSANNE

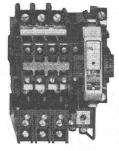
Tél. (021) 22 41 64

CAT 1-150

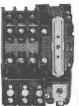
# La série des nouveaux contacteurs Sprecher & Schuh Type CAT 1 s'allonge



CAT 1- 60



CAT 1- 25



CAT 1- 10

Pouvoir de coupure élevé

Contacts auxiliaires facilement accessibles et clairement disposés

Grande durée de vie: 10 Mio. de manoeuvres

Canaux à câbles permettant un câblage rapide et pratique



Sprecher & Schuh SA Aarau, Suisse

N 0389

# MAAG ZURICH

Machines à tailler les engrenages

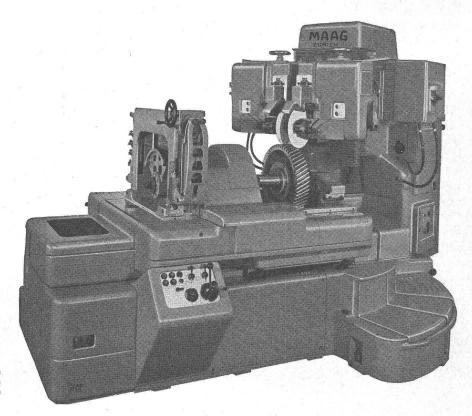
Machines à rectifier les engrenages

Appareils à contrôler les engrenages

Réducteurs et multiplicateurs de vitesse

Pompes à engrenages

Machine MAAG à rectifier les engrenages type HSS-60-BC pour roues à denture droite et hélicoïdale jusqu'à 600 mm de diamètre.



S.A. DES ENGRENAGES MAAG ZURICH (SUISSE)



# Duvoisin, Groux & Cie S. A.

Entreprises électriques

LAUSANNE CERNIER Lignes aériennes et souterraines en tous genres Stations transformatrices

Réseaux

Eclairage

Ateliers de constructions métalliques à Bussigny:

Charpentes métalliques

Pylônes

Candélabres

REPRÉSENTATION POUR LA SUISSE ROMANDE DE LA S. A. DES CIMENTS ARMÉS CENTRIFUGÉS DE BODIO



# ventilation - climatisation - réfrigération séchage - dépoussiérage

Technicair s.a. traite tous vos problèmes de conditionnement d'air avec froid mécanique pour le confort et l'industrie. Nos ingénieurs vous conseilleront volontiers et sans engagement pour la recherche de la meilleure solution.

Siège et usine: Châtelaine-Genève, av. de l'Etang 53, tél. (022) 44 30 00 Bureaux régionaux: Lausanne - Sion - Bienne - Berne - Zurich - Lugano

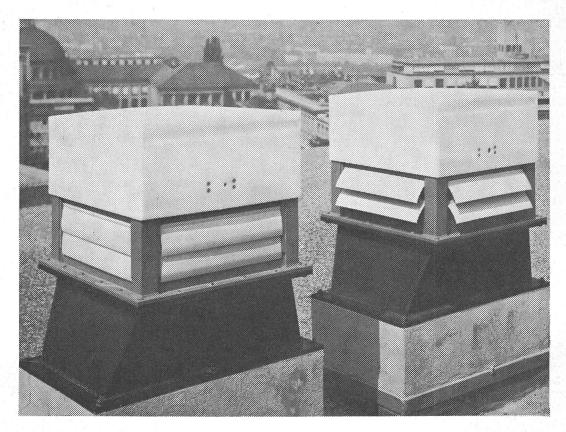
# Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

- Conseil en propriété industrielle
- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 10 - Genève

Téléphone 24 22 70

# POUR UNE DÉSAÉRATION EFFICACE



### Les VENTILATEURS DE TOITURES « COLASIT »

Construction moderne, toute en matières plastiques résistant à la corrosion, ou combinée matières plastiques et cadres en fer zingué au feu. Choix entre six grandeurs standard pour des débits de 0,03 à plus de 1 m³/sec. et des pressions statiques de 1,5 à 35 mm c/eau. Montage extrêmement facile par des installateurs sur place. Moteur, exécution fermée, en dehors du courant d'air. Marche silencieuse, pas de transmission de vibrations sur les canaux. Clapets automatiques se fermant en cas d'arrêt du ventilateur. Eprouvés en Suisse dans des conditions atmosphériques les plus sévères. Plus de 100 appareils installés en Suisse en 1962 pour la désaération de halles de fabrication, cantines, salles de laboratoire, W.-C., salles de bain, maisons-tour, hôpitaux, etc.



Colasit SA, Wimmis (BE). Tél. (033) 7 92 41

# INDUNI & CIE GENÈVE

Travaux publics Travaux routiers Aéroports **Bâtiments** Préfabrication



6-8, rue de l'Aubépine

Tél. 26 12 35

# **Jules LAZZARELLI** Succ. Roger LAZZARELLI

MAISON FONDÉE EN 1883

Mécanique de précision

Manufacture de vis à métaux et décolletage

Petite robinetterie décolletée

Artícles d'arrosage

Filières pour montres et horlogerie Margues Martin Fils et Perrelet Martin

Rue Richemont 20 GENÈVE

Tél. 32 54 06

# **CONCOURS D'ARCHITECTURE POUR LA CONSTRUCTION** D'UNE ÉGLISE A GLAND

Selon principe de la SIA et FAS.

Ce concours est réservé :

- a) Aux architectes de confession protestante, originaires du canton de Vaud quel que soit leur lieu de résidence.
- b) Aux architectes de confession protestante établis dans le canton de Vaud avant le 1er janvier 1961.

Le programme, les documents nécessaires et la maquette peuvent être obtenus auprès de M. le pasteur Blailé à Gland, contre versement de la somme de 80 fr. à verser par mandat postal.

Délai d'inscription : le 31 mai 1963.

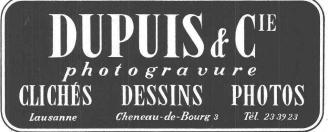
Délai de remise des projets: le 14 septembre 1963.

Gland, le 16 avril 1963.

Le jury.

# Pas de rouille avec Aujourd'hui le produit par excellence pour l'application des couches de fond antirouille

Bacher S.A. Reinach, Tél. 061/82 50 51





## IGECO SA

### INDUSTRIE GÉNÉRALE POUR LA CONSTRUCTION

Usine de **préfabrication** en plein essor, offrant de nombreuses occasions de promotion, un travail très intéressant dans un domaine nouveau et en évolution constante, cherche pour son bureau d'étude à Etoy:

# un projeteur et un dessinateur

en bâtiment et génie civil

Nous offrons une place stable et bien rétribuée. Semaine de 5 jours.

Faire offres à IGECO S. A., Etoy (VD). Téléphone (021) 76 32 72.

Importante usine de Suisse romande cherche

# INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR-MÉCANICIEN

diplômé, capable d'assurer la direction d'un groupe d'étude et de construction, de rectifieuses de haute précision.

Faire offres sous chiffre O 250.358 X en envoyant curriculum vitae, photographie et en indiquant prétentions de salaire à Publicitas Genève.

### Ingénieur diplômé

une année et demie pratique en Suisse, sept années à Londres, expérience dessin en acier, béton armé, bâtiments, ponts et chaussées,

cherche changement de situation

Ecrire sous chiffre B 121 297 X Publicitas, Genève.

# CARRIÈRES JURASSIENNES

CUENI & Cie S.A.

LAUFON (JURA) - Tél. 061 89 68 07

PIERRE

MARBRE

GRANIT

### IMPRIMERIE

# LA CONCORDE

TYPO \* OFFSET

RELIURES A ANNEAUX
WIRO - MULTO - FLEXO

Terreaux 29-31

LAUSANNE

Tél. 23 92 95

L'Office de l'urbanisme du canton de Vaud Section de l'aménagement régional

# cherche

# dessinateur ou technicien

pour reports statistiques et cartographiques, dessins de plans, relevés sur le terrain et au registre foncier, etc.

Travail intéressant et demandant de l'initiative.

La préférence sera donnée à un candidat ayant une formation de dessinateur-géomètre, en génie civil ou en bâtiment, si possible en possession d'un permis de conduire.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire à l'Office cantonal de l'urbanisme, place du Château 6, à Lausanne.

Je cherche

# dessinateur

ou

# technicien architecte

ayant de la pratique pour bureau et chantiers. Entrée immédiate ou à convenir. Bonnes conditions de travail. Semaine de 5 jours.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire à Bernard Vouga, architecte SIA, à Lausanne, av. des Bergières 13.

# Traductions techniques difficiles

allemand-français, domaine génie civil, à domicile.

Offres à adresser à



### Gaspard Winkler+Cie

FABRIQUE DE PRODUITS CHIMIQUES POUR LA CONSTRUCTION - ZURICH 48 LAUSANNE - 32, AVENUE DE LA GARE - TÉL. (021) 23 28 13 - BERNE (031) 41 57 57

# **BUREAU TECHNIQUE**

engagerait tout de suite ou pour date à convenir :

# 1 technicien en génie civil

pour bureau et chantier, ayant si possible une certaine expérience comme conducteur de travaux,

# 1 dessinateur en génie civil

pour l'établissement de projets de routes, de canalisations et d'épuration des eaux,

# 1 technicien-architecte diplômé

ayant quelques années de pratique au bureau et, spécialement sur le chantier,

# 1 dessinateur-architecte

Traitement à convenir. Place stable. Caisse de pension.

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffres P 30150 F à Publicitas Fribourg jusqu'au 15 mai 1963.



La Division des travaux du ler arrondissement des CFF, à Lausanne, cherche :

## 1 technicien en génie civil

pour la Section des ponts, à Lausanne

### 1 technicien en génie civil

pour le Bureau de construction de Lausannetriage (lieu de service Denges-Echandens)

### 1 technicien architecte

pour la Section des bâtiments, à Lausanne ou à Genève

### 1 technicien électricien

pour la Section des lignes de contact, à Lausanne

### 1 technicien électricien

pour la Section des installations de sécurité, à Lausanne

# L.

# 1 dessinateur géomètre

pour la Section technique de la voie, à Lausanne

# I

# 1 dessinateur en génie civil

pour la Section technique de la voie, à Lausanne

## 1 aide-dessinatrice

pour les bureaux centraux de Lausanne.

Conditions d'admission: diplôme de technicien pour les techniciens, certificat de capacité pour les dessinateurs, aptitudes pour le dessin pour l'aide-dessinatrice.

Traitement: selon statut, possibilités d'avancement. Congé un samedi sur deux.

Entrée en fonction selon entente.

S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Division des travaux du ler arrondissement des CFF, à Lausanne.



### CHERCHE

pour son bureau de calculation à **GENÈVE** 

# Ingénieur & Technicien

en génie civil

Nous demandons: Bonne expérience de chantier. Capacité d'étudier et de calculer des soumissions de génie civil de toute nature.

Esprit de collaboration.

Langues: français ou allemand, de préférence bonne connaissance de la seconde langue.

Nous offrons: Travail intéressant et varié.

Semaine de 5 jours.

Caisse de maladie.

Possibilité d'entrer dans caisse de retraite.

Société anonyme Conrad ZSCHOKKE 42, rue du 31-Décembre, Genève

# TECHNICUM CANTONAL BIENNE

Le Technicum cantonal de Bienne met au concours les postes complets suivants :

# A. 1 professeur pour le 1° octobre 1963

- Eléments de machines
- Eléments de constructions
- Théorie et construction d'engins de levages et de transports.

# B. 1 professeur pour le 1er avril 1964

 Théorie, constructions et exercices de laboratoire en hydraulique et en machines hydrauliques.

#### Nous offrons:

Activité variée et individuelle avec des perspectives intéressantes de perfectionnement et des contacts avec l'industrie. Climat de travail agréable.

#### Nous demandons:

Formation universitaire complète ou Diplôme d'un Technicum avec longue activité pratique dans l'industrie.

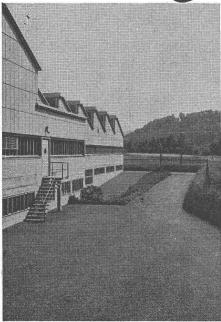
#### Le cahier des charges

renseignant exactement sur les conditions d'engagement, peut être demandé, par écrit, au Secrétariat du Technicum de Bienne, rue de la Source 21.

#### Les postulations

manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des pièces à l'appui sont à adresser jusqu'au 25 mai 1963 à la Direction du Technicum cantonal de Bienne.

# Stuag



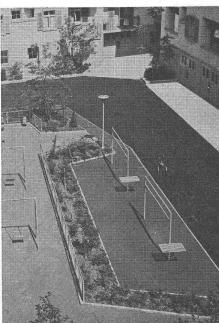
Trois exemples de travaux

#### routes

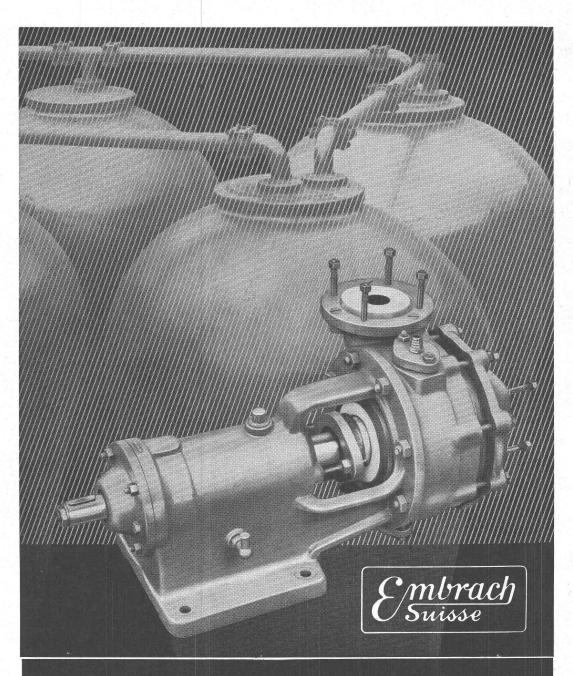
#### et travaux d'aménagements



impeccables et soignés



exécutés par des spécialistes



# **Produits anti-acides**

en grès, porcelaine et matière synthétique FABRIQUE DE GRÈS EMBRACH S.A., EMBRACH Tél. (051) 96 23 21

